

Gweithred yw Gobaith

L'Espé est eune Avanche

Cymraeg

Llund cist
o lofnodion,
a chanrif o sôn
am Gymru
heddychlon.

Ond heddiw,
a oes heddwch?

Cawn gip,
rhywle
rhwyng y sôn
a'r llwch,
yn llewyrch llygaid
y plentyn bach
sy'n hedfan barcud
yn yr awyr iach.

Gan mai gweithred yw gobaith
i fyw yn gytûn,
i blannu daioni
yng nghalon
pob un.

Ond heddiw,
a oes heddwch?

Oes,
yng nghariad
a harmoni'r gân -
yn her canrif newydd
y ddalen lân.

Jèrrais

Eune baheuré
d'singnatuthes
et un siècl'ye d'èrgriyage
d'un paysage dé paix.

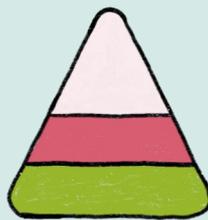
Mais ch'est-i' qu'la paix
est à propos au jour d'aniet?

J'la viyons d'un co dg'yi
tchique bord
entre la pâ'llie
et l'ponsi
dans l's ièrs rêvilyis
du mousse
tchi sîl'ye l'ar d'un aigl'ye
lé travers dé vrégies vièrges dé ciel.

Ch'est en tchi l'espé est eune avanche
à vivre s'lon l'même chant
à seule fîn d'nouôrri les graines d'la
bouonne volanté
dans châtchun d'nos tchoeurs à nous.

Mais ch'est-i' qu'la paix
est à propos au jour d'aniet?

Oui-dgia,
dans l'amour tchi d'meuthe
dans l'harmonie d'not' chant -
et dans la calenge
du préchain chapitre dé not' siècl'ye.



Urdd

Translaté par
L'Office du Jèrrais

Neges Heddwch ac Ewyllys Da 2024

2024 Peace and Goodwill Message

Remember to share
the 2024 Peace and
Goodwill Message on:

 Urdd Gobaith Cymru

 @urddgobaithcymru

 @Urdd



urdd.cymru/heddwch